

61 සුරා අස් සත්

(පේළිය)

ආයත් 1-14 දක්වා.

අල් කර්ආනය

< Sinhala >



සුරා

මාහිර් රමිඩින්

පරිවර්තක

ඉස්ලාම් හවුස් වෙබ් අඩවියේ සංස්කරණ

මණ්ඩලය

විවාරය කිරීම

ترجمة معاني القرآن الكريم

سورة الصف- 61



القرآن الكريم



ترجمة:

ماهر رمدين

مراجعة:

محمد آساد ونخبة من العلماء الكرام

المكتب التعاوني للدعوة وتوعية الجاليات بالربوة

هاتف: +٩٦٦١١٤٤٥٤٩٠٠ فاكس: +٩٦٦١١٤٩٧٠١٢٦ ص ب: ٢٩٤٦٥ الرياض: ١١٤٥٧

ISLAMIC PROPAGATION OFFICE IN RABWAH

P.O.BOX 29465 RIYADH 11457 TEL: +966 11 4454900 FAX: +966 11 4970126



OFFICERABWAH

61 සුරත් අස්-සත් (පේළිය)

මදිනාත්වෙහි දී හෙළිදරව් කෙරුණකි.

ආයාත් (වැකි) 14 කි.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

අපරිමිත දයාත්විත අසමසම කරුණාන්විත අල්ලාහ්ගේ නාමයෙනි.

1 අහස් හා මිහිතලයේ රජු අල්ලාහ් ය.

අහස්හි ඇති දෑ හා මහපොළොවෙහි
ඇති දෑ අල්ලාහ් ව සුවිශුද්ධ කරති.
තවද ඔහු මහා ප්‍රඥාවන්ත සර්ව
බලධාරියාණන්ය.

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي
الْأَرْضِ ۖ وَهُوَ الْعَزِيزُ
الْحَكِيمُ {1}

2-4 යුක්තිගරුක ව අල්ලාහ්ගේ දහම වෙනුවෙන් කැප වී එය ආරක්ෂා
කරන්න.

අහෝ විශ්වාස කළවුනි! නුඹලා සිදු
නොකරන දෙයක් නුඹලා
පවසනුයේ ඇයි?

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لِمَ تَقُولُونَ مَا
لَا تَفْعَلُونَ {2}

නුඹලා සිදු නොකරන දෙයක් ගැන
පැවසීම අල්ලාහ් අබියස
කෝපයෙන් ඉමහත් විය.

كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ أَنْ تَقُولُوا مَا لَا
تَفْعَلُونَ {3}

එකිනෙක ස්ථීර ලෙස සම්බන්ධ
කරනු ලැබූ ගොඩනැගිල්ලක් සේ
පෙළ ගැසී ඔහුගේ මාර්ගයේ සටන්
කරන්නන් නියත වශයෙන්ම
අල්ලාහ් ප්‍රිය කරයි.

إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَ فِي
سَبِيلِهِ صَفًّا ۖ كَانَهُمْ بُنْيَانٌ
مَرْصُوعٌ {4}

5-8 මුසා හා රූසා (අලය්හිමුස් සලාම්) සමඟ බහු ඉස්රාර්ල්වරු

“අහෝ මාගේ ජනයනි! නියත
වශයෙන්ම මම නුඹලා වෙත
පැමිණි අල්ලාහ්ගේ දූතයාණන් බව
නුඹලා දැන දැනම නුඹලා මට හිංසා

وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ يَا قَوْمِ لِمَ
تُؤْذُونَنِي وَقَدْ تَعْلَمُونَ أَنِّي رَسُولُ

කරනුයේ ඇයි දැ”යි මුසා ඔහුගේ ජනයාගෙන් විමසූ අවස්ථාව සිහිපත් කරනු. එහෙයින් ඔවුන් අපගමන ගිය කල්හි අල්ලාහ් ඔවුන්ගේ හදවත් ද අපගමන යන්නට සැලසුවේය. තවද අල්ලාහ් පාපහර ජනයාට මග නොපෙන්වයි.

“ඉස්රාඊල් දරුවනි! මා ඉදිරියේ ඇති තවරාතය තහවුරු කරන්නෙකු ලෙසින් ද මගෙන් පසු ව පැමිණෙන තම නාමය අහ්මද් නමැති (මුහම්මද් නම්) දුතයෙකු ගැන ශුභාරංචි දන්වන්නකු ලෙසින් ද මම නුඹලා වෙත පැමිණ ඇති අල්ලාහ්ගේ දුතයෙකු වෙමි” යැයි, මර්යම්ගේ පුත් රීසා පැවසූ අවස්ථා ව සිහියට නගනු. නමුත් ඔවුන් වෙත පැහැදිලි සාධක සමග ඔහු පැමිණි කල්හි මෙය පැහැදිලි හුනියමකි යැයි ඔවුහු පැවසූහ.

තවද ඉස්ලාමය වෙත ඇරයුම් කරනු ලබමින් සිටිය දී අල්ලාහ් වෙත බොරු ගොතන්නාට වඩා මහා අපරාධකරු කවරෙකු ද? තවද අල්ලාහ් අපරාධකාරී ජනයාට මග පෙන්වන්නේ නැත.

අල්ලාහ්ගේ ආලෝකය ඔවුන් ඔවුන්ගේ මුඛවල් වලින් (පිඹ) නිවා දැමීමට අපේක්ෂා කරති. තවද ප්‍රතික්ෂේප කළවුන් පිළිකල් කළ ද අල්ලාහ් තම අලෝකය පූර්ණවත් කරන්නාය.

اللَّهُ إِلَيْكُمْ ۖ فَلَمَّا زَاغُوا أَزَاغَ
اللَّهُ قُلُوبَهُمْ ۖ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي
الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ {5}

وَإِذْ قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ يَا بَنِي
إِسْرَائِيلَ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ
مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ التَّوْرَةِ
وَمُبَشِّرًا بِرَسُولٍ يَأْتِي مِنْ بَعْدِي
اسْمُهُ أَحْمَدٌ ۖ فَلَمَّا جَاءَهُمْ
بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ
مُبِينٌ {6}

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ
الْكَذِبَ وَهُوَ يُدْعَىٰ إِلَى الْإِسْلَامِ ۗ
وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ
الظَّالِمِينَ {7}

يُرِيدُونَ لِيُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ
بِأَفْوَاهِهِمْ وَاللَّهُ مُتِمُّ نُورِهِ وَلَوْ كَرِهَ
الْكَافِرُونَ {8}

9. ඉස්ලාමයට හිමි තැන.

දේව ආදේශකයින් පිළිකුල් කළ ද
යහමග හා සත්‍යය දහම සමග එය
සියලු දහම් වලට වඩා ප්‍රකට කරනු
පිණිස තම දූතයාණන් (මුහම්මද්)
එවා සිටියේ ඔහුය.

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ
وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ
وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ {9}

10-14 ලාභදායී ව්‍යාපාරය යනු කුමක් ද?

අහෝ විශ්වාස කළවුනි! වේදනීය
දඬුවමකින් නුඹලා ව ආරක්ෂා
කරන ව්‍යාපාරයක් මම නුඹලාට
පෙන්වා දෙන්නද?

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا هَلْ أَدُلُّكُمْ
عَلَىٰ تِجَارَةٍ تُنْجِيكُمْ مِنْ عَذَابٍ
أَلِيمٍ {10}

(එය) නුඹලා අල්ලාහ් හා ඔහුගේ
දූතයාණන් ව විශ්වාස කිරීමය.
නුඹලාගේ ධනය හා නුඹලාගේ
ජීවිත අල්ලාහ්ගේ මාර්ගයෙහි කැප
කිරීමය. නුඹලා දැන සිටින්නෙහු
නම් එය නුඹලාට ශ්‍රේෂ්ඨය.

تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتُجَاهِدُونَ
فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِكُمْ
وَأَنْفُسِكُمْ ۖ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ
إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ {11}

නුඹලාගේ පාපයන් වලට ඔහු
නුඹලාට සමාව දෙයි. තවද ඔහු
නුඹලා (ස්වර්ග) උයන් වලට
ඇතුළත් කරයි. ඒවාට යටින්
ගංගාවෝ ගලා බසිති. (අදින් නම්)
සදා ස්වර්ග උයන්හි යහපත්
වාසස්ථාන ඇත. එයයි අතිමහත්
ජයග්‍රහණය.

يَغْفِرَ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَيُدْخِلَكُمْ
جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
وَمَسَاكِنٍ طَيِّبَةٍ فِي جَنَّاتٍ عَدْنٍ
ۚ ذَٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ {12}

නුඹලා එහි ප්‍රිය කරන තවත් දෑ
ඇත. (එය) අල්ලාහ්ගෙන් වූ
උපකාරයකි. තවද සම්ප
ජයග්‍රහණයක් ඇත. තවද නුඹ දේව

وَأُخْرَىٰ يُحِبُّونَهَا ۖ نَصْرٌ مِنَ اللَّهِ
وَفَتْحٌ قَرِيبٌ ۖ وَبَشِّرِ
الْمُؤْمِنِينَ {13}

විශ්වාස කරන්නන්හට ශුභාරංචි දන්වනු.

අහෝ විශ්වාස කළවුනි! නුඹලා අල්ලාහ්ගේ උදව්කරුවන් ලෙස සිටිනු. “අල්ලාහ් වෙත මට උදව් කරන්නෝ කවුරුන් ද?” යි මර්යම්ගේ පුත් රීසා (තම) ගෝලබාලයින්ට පැවසුවාක් මෙනි. “අපි අල්ලාහ්ගේ උදව්කරුවෝ වෙමු” යැයි භවාරිශ්වරුන් (ගෝල ශ්‍රාවකයෝ) පැවසූහ. එවිට ඉස්රාඊල් දරුවන්ගෙන් පිරිසක් විශ්වාස කළ අතර තවත් පිරිසක් ප්‍රතික්ෂේප කළෝය. එවිට අපි විශ්වාස කළවුන් ව ඔවුන්ගේ සතුරන්ට එරෙහි ව අපි ශක්තිමත් කළෙමු. එවිට ඔවුහු පැතිර පවතින්නන් බවට පත් වූහ.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا أَنْصَارَ
اللَّهِ كَمَا قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ
لِلْحَوَارِيِّينَ مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ
قَالَ الْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ أَنْصَارُ اللَّهِ
فَأَمَنْتَ طَائِفَةٌ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ
وَكَفَرَتْ طَائِفَةٌ ۖ فَأَيَّدْنَا الَّذِينَ
آمَنُوا عَلَىٰ عَدُوِّهِمْ فَأَصْبَحُوا
ظَاهِرِينَ {14}

